



VOL. X. NO. 5.

DECEMBER 15, 1906.

50 cents a year.

Published Monthly, at St. Michaels, Fort Totten, P. O., N. Dakota.

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST-OFFICE AT FORT TOTTEN, N. DAK.

## OWANCAYA WOTANIN.

Lake City, Iowa ekta Nov. 14. hehan John Sien, wojn wicasa wan. can manel siyo kute i yunkan igmu glezela wan abi takpa. Lohé ogmus yafe wacin qeyas wicasa kin lila ku-seya igluza canke niqiya. Wicasa kin mazakan manil iweymna on enaas heon naicijin okibi sni. Igmu kin sutaya tahu opta wicayusa canke he-cena wicasa kin niqiyin kte licu makaiyutapi top hehanyan igmu kin ikoyakya akihunni. He icunhan wicasa nom itkokipapi nahan igmu kan katveyapi.

Red Bank otonwane el hemani inaji yunkan winyan wan wakanyeya yamni na waji aloksohan ca itop ob hemani kin ope. Timahel cinca ob iyayin na tanyan ewicakignake ehanl mazaska opive qon tiyata eki-ktionja canke wakanyeya ciscila qon he inahni winyan wan okiciyuspe si na wacak ti anakitan. Hemani itancan kin kipan aye qeyas sam lila iyanka ecel atanin sni yela kigle. Qeyas wana hemani qon iyaya. Winyan wan hoksi oyuspe kiyapi qon lila ininiciyin na wacak yaotanin canke hemani wowa si kin waji niyu nahan wakanyeya kin icu qeyas lila ceya canke unmanpi kin inseyu gahe se nowayapi. Hemani kin inajin kiyapi na tipi wan ikiyela han canke el wakanyeya kin iyuha eihewicayapi. Ho hece winyan kin cinca top tokiiyaye wicayatanin insni ningla.

Nov. 22, hehan Lakes Erie. Huron na Michigan el tate tanka na on lila wawihangye hea. Wata kin ake-wanji kaptanyeyin naini ble obuta

el ibototoya on ibangye na wicasa wicemna nom sam zaptan tapi. Enana wicasa woi-tonpepeya ni ciya-pi. Ble onuta ekta nowan kinunni Umanpi kin mibi manel yunkapi.

Nov. 12, hehan Russian Jews. Ser-viansna Poles. wasienn qeya mini-wancaya kowakatanhan leci unpi kta on icimani upi. Opawinge sam wicemna sakte sam zaptanpi. Chi-cago etkiya wapa hemani ogna upi nas Woodville, Jld. nel upi ehanl hemani kin maya wankatuya wan el kaptanya. Wicasa wicemna saglogan sam sakte wacak wicakte. wicemna top sam iweya cahota kah ya oinankepi. Hemani ataya ile na hugnaga. Etanhan wicasa wicemna saglogan ni iyayapi. Hemani kin le Chicago el anpetu wan el ihunni kta canke icimani qeya upi kin hena ti-takuye qon koñan el ku-seya wakta onpi ita.

New York City ekta John Kapln-voski cunwintku wan waniyetu non-pa ikiyela woi-tonpeya niyapi. Hun-ku kin wojajane na wana hayake yujajapi kin tankal okeve iyaye kin he icunhan timahel woyujaja kin ogna witoye ojula han canke wakan-yeja kin el iyayena na mini ta. Hun-ku kin timahel gli na tansaksakta na Dr. Magel masakipa. Heceyahei wakanyeya kin oniya kin nataka on ni kta iwececa sni tka eya hecekekei pejuta wicasa kin kico. Hinunni na wacak mini kin iyuha yutaja na ca-gu kin lila kuwa yunkan oniya qon tanyan gli iyoñpaya na tanyan ni. Mazaškanskān oape ciqala wicemna nom hehanyan mini nakapo yunka tka insni sni.

St. Cloud, Minn. ekta Nov. 13. hehan hokila wan waniyetu saglogan ca Theodore Gottwalt eciyapi. hun-ku kin otonwaha iyaya na atkuku kin ins maga ekta skan. Tanksitkula wan kici snala tiawanyaka. Hokila kin ota utapi wan 32 caliber ca icu na cankute kta awacin. Canke tank-sitku kin canakanyankapi wan akanl egle na kute. Cagu kin sam tancan kanlok iweya. Wicincala kin kul hinipaya canke ubloku kin ikikeu na yuha tankal inapin na athuku kipan.

Captain Klinkinberg waziyata wo-le icimani i. Miniwanca ogna wata wan Olga eya cajeyatapi ca ogna i. Tehanl waziyata lici i. Wada tu-weni hehanyan i sni ehanyan i canke miniwanca heyab iyayin na wigni. Eskimo wicasa wan icu na kici toki-ya tanin sni waziyatakiya katinyeya yapi. Wicasa oye wanyakapi on he-cehei lila iwicagnipi. Ongnanela wi-casa top wanwicayakapi. El wicapi qeyas ecaca wicasa okage tokecapi hea. Eskimo iwececap sni. Oñanpi na oigluha kin lila tokecapi.

Hokila wan, Willie Sidis eciyapi waniyetu lehanl saglogan qeyas woi-tonpeya waonspe stelapi. Atkuku kin he pejuta wicasa, Brooklyn otonwa-he el ti. Waniyetu nonpa hetanhan waonspeiciya na neon tokata koska-laka inunni sni han takuni okahinige sni wanicin kta iyukeanpi. Lehantu kin iapi top on glaheyeñci ogna ia okihi hea. Woonspe wankatuya el wana ihunniyin kta. Waniyetu owaš owicakini sni kin he ob wayawa qe-yas wonatanye wicaya aya. Koska-laka tanktanka iyeñan waonspewica-kiya. Le hokila kin ciscila hee kin

hehantan lila ehaas waonspeiciya. Hankeya nunkake kin wowapi kin nakicimanni sa. Harvard na Yale Universities el lila woi-tonpe yawapi. Enas lila waonspe on lehantu kin wana ista yazan on mazaista janjan nom owecinhan on na tancan zani hee sni.

Kalecala kese Chicago el ceyak-tonpi wan wakbala wan opta yunka ca ne ogna wicasa wan maka mani ku yunkan wakpa el taku wan nonwan niyaya canke ena inajin na aokakin. Lila he etkiya ozicelake ceyaktonpi etanhan naslutin nahan mini ekta ihpaya. Mahelbel iyaya canke wi-casa optao manpi kin lila wanyakapi. Nonpa manel iyaye licin na, iyamni kin wana heceyahei manel iyayin kta slolvapi canke wakta ayuta najinpi yunkan sunka wan tauka ca mini ekta ihpeiciyin na wicasa kin yaze na onute ekta aghlipeya. Hecon na sunka kin icibleble cin na situpsan-psan kigla canke wicasa kin insiya tokecela ke mini wote hea kigla.

Sunka qeyas lila ksapa.

Hon. Ethan Allen Hitchcock. Se-cretary of the Interior kin he, March 4, 1907 hehanl wicoñan el on kin he ayuñtan kta President Roosevelt oki-yaka. Canke Hon. James R. Gar-field, Commissioner of Corporations, kin ne oñtan un kta yuñtan.

Mankato, Minn. ekta Martin N. Thorstad wowapi iyohpeyapi el skan hea wan iye tuwe he wowapi iyoli-pe-kiciye kin he ohiye sni yunkan etanhan lila iyokipi sni na on igna-skinyan canke St. Peter Asylum ekta iyaveyapi.



SINASAPA WOCEKIYE TAEYANPAHA.  
REV. JEROME HUNT, O. S. B.  
PUBLISHER and PROPRIETOR.  
FORT TOTTEN. -- NORTH DAKOTA.

With the Approbation and  
Blessing of Rt. Rev. John Shanley  
D. D. Bishop of Fargo, N. Dakota.

DECEMBER 15, 1906.

## CHRISTMAS.

CHRISTMAS wicoie kin he woeye nom etanhan u. Tokaheya Christ—Wakantanka Cinhintku—Mass he ins oiyokipi woecan. Heon Christmas Anpetu wakan tanka kin he Wakantanka Cinhintku on oiyokipiya waecanpi anpetu.

Hekta waniyetu koktopawinge sam opawinge zaptan hehan anpetu kin le Anpetu Wakan Tanka woecan kin January 6, he ostan sna econpi sa tka. Taku on heconpi kin he Jesus tonpi nahan iyonakam anpetu wan el wicasayatapika yamni wanyak hipi qon he aiyopteya wokiksuye econpi kta cinpi. Tka inse oyate wanjila kel heconpi—na e e tohantan kin tahenakiya December 25, he ostan hici ece le anpetu kin oholapi.

Waniyetu ataya, wi akenonpa kin ataya, le anpetu kin inankeya anpetu oitancaan yawapi. Anpetu Wakan Tanka ota qeyas wanjinis hecehci wakantuya wakan yawapi sni. Na anpetu kin le el taku tona on hecehci wokiksuye anpetu. (1.) Anpetu izaptan canna talo yutapi sni anpetu tka, Christmas kin he anpetu izaptan ehantu qes hecena talo yutapi okini pi na he anpetu kin nakun akihan icyapi sni. (2.) Anpetu kin le el sinasapa wicasa wakan kin yamni iyakigle wošnapi econpi. (3.) Le anpetu nakun el wicasa wastepi qeya ehanni maka akanl onpi tka wana mahpiyata onpi qon hena nakun on oiyagleya wicakiksuyapi anpetu. Sinasapa Wocekiye el lena wakan wokiksuye kin le anpetu kin el glutecapi.

Le anpetu kin el yamni akigle wošnapi econpi kin he tuktetaninan u hee cin tanyan slolyapi sni, tka Pope Gregory the Great ni on qon hehan le woecan kin iyopta. Tokaheya wošnapi econpi kin he hanhepi cokanyan kin he ostan hici econpi—he Wakantanka Cinhintku kin mazaškanškan oape akenonpa kin ostan lahci tonpi kin heon le oape kin oholapi, na nakun le ehantulahci Wakantanka Tawigligle kin wicasa qeya tahcašunkala awanwicayankapi ca Jesus tonpi kin wicakiyaotaninpi na

hehanl le ehantulahci maka akanl wicasa kin egna wicowaliwala el wicahi. Le el tona wocekiye opapi kin hena le wowaliwala kin icekiyapi wasteke.

Inonpa wošnapi econpi kin he wana anpo kin icunhan econpi. Anpo ehanl tahcašunkala awanyake kin hena Wakantanka Cinhintku yuonihanpi naoholapi kta on el hipi. Heon le el tahcašunkala awanglake qeya wacekiyapi kin he uncantepi mahel iyecelya Wakantanka Cinhintku kin ohounlapi kta.

Iyamni wošnapi kin he anpa hee ehantu. Wakantanka Cinhintku kin maka akanl iyoyamyela hi na ojanjan on ašlalylela ikpazo on tohan kin hena unkakiciblezapi na onspeonkicicyapi kta.

Ho lena Sinasapa Wocekiye el le anpetu kin on kiksuyapi na oholapi.

## CARISTMAS CAN WAN EGLEPI

Hehanl akeš wowiyuškin on le anpatu hin wakicicupi. Christmas Can wan eglepi. Can kin le akanl petijanjan na waskuyeca wastešte akanl otkeyapi kin he nakun wawacin waste ikoyaka. Can kin he iyatayela takunl kiksuye onkicicyapi. Unkitahunkakepi tokaheya qeya can wan on etanhan wowahaničila na wowañon sni on wowahitani econpi qon he Paradise heci unkiksuyapi. Can kin heon wowahitani na wiconte unkahinlipayapi. Hehanl akeš can kin he Wakantanka Cinhintku kin can teca icaga iyecel tonpi na on etanhan wowahitani etanhan niunkiyapi. Heon etanhan Christmas Can kin wicotawacin el lena on onkiksuyapi kta. Le anpetu kin wakicicupi kin he unkiš uncantepikin ungluskapi na Jesus el onglolayapi kta. Wakanyejala kin hena nakun wiconkiksuyapi kta na hena Jesus takunhci inšiya kaave wiconkiyapi kta.

Christmas el wicasa wastešte qeya wocekiye el wiconte kpağanpi wiconkiksuyapi kte cin hena—Sts. Stephen, John, Sylvester na Thomas Bishop of Canterbury na Holy Innocents.

Lena Sinasapa tawowicala lila na kicijinpi on tpi kte cin toka sni tawatelyapi. Christmas icunhan lena wiconkiksuyapi kte.

## WOTANIN WASTE OYAKAPI.

### CHRISTMAS ANPETU

Wotanin waste, St. Luke, II. 1—14.

Yunkan anpetu kin lena el Caesar Augustus, maka owancaya wicasa wicayawapi kta wakiconza. Cyrinus.

Syria el wicasayatapika yanke cin hehan tokaheya wicayawapi kin le yustan. Yunkan iyuha otonwahe tuktekte tanhanpi qon wicayawapi kta on ecekel kipi. Yunkan Joseph inšiya. David ti na wicowe tawa kin hetanhan, heon, Galilee el Nazareth otonwane kin etanhan yin na. Bethlehem David taotonwahe kin ekta ki. Mary tawicu kte cin he kici yawapi kta he wana cinca ton kta ikiyela. Yunkan nel unpi kin icunhan anpetu el cinca ton kte cin wana iyehantu. Canke cinhintku tokapa kin ton na sina on gluškiškirin na waniyanpi owote wan el egnaka, timahel owicakan sni kin heon etanhan. Yunkan makoce kin he el tahcašunkala awanwicayakapi qeya nanhepi optaye yawapi kin awanwicaglakapi. Yunkan ino Itancan Taoghigle wan el wicahi na Itancan taiyoyanpa kin ohomni aojanjan wicaya, yunkan lila koki papapi. Yunkan ogligle wakan kin hewicakiya. Kokipapi sni po; wanyakapo, wopila tanka wootanin waste oyate kin owancaya yin kte cin heeca hoši cicanipi ce. Anpetu kin hehanl David otonwahe kin el Wani kiya wan nicitonpi, Messiya Itancan kin hee. Na on slolyayapi kte cin lee. Hoksiiyopala kin sina on ounpapi na waniyanpi owote wan ogna yunka iyeyayapi kta ce. Yunkan ognahela mahpiya ekta onpi kin wicota ogligle wakan kin kici hiye ya Wakantanka yatanpi na heyapi: "Iyotan wakantuya ekta Wakantanka wowitan yuha nunwe, maka akanl wookiye na wicasa ekta wicokiciyuwaste."

## Taku Kapi Oyakapi.

Wicasayatapi Caesar Octavius Augustus eciyapi kin he Julius Caesar, wicasayatapi tunškaku. Caesar Augustus ikokam Anthony wicasayatapi tka okicize (Battle of Actium) kin el Anthony ktepi etanhan Caesar Augustus, Roman Empire kin ataya wicasayatapika yanke na le el tehan hici wowaliwala, wowitan na wayuota on yanke. Wana lecehci tanyan iyopta yunkan enas lila iwahančila na on etanhan maka owancaya oyate tonakecapi hee cin he tanyan slolya cin—hena tawa icyela kaš neon. na hecehci wicayawapi kta ahi kin taku sni sni kel kanipi tka iyukcan on hecon. Na le hecel awacin kin Wakantanka slolya tka iyowinkiya—na le icunhan nakun wicoie wannañon nahan on nihineiya on wicayawapi kte cin he lila cin heca. Maka owancaya wicasayatapi wan Syria na Judea el tonpi kta. Asia eciyatanhan Rome el wicowoyake kin ahipi. Wa-

kiya wicasa qeya Rome el yankapi qon hena nihineiyapi na wakiconzapi: wakanyejala, wica wanji tukte el tonpi kin woyute qupi kte sni—akihan tawapi kta. Tkaš le woopo kin tuwenis el noge yeye sni—incin ehaš woopo lila sica ca hece. Nakun le icunhan tuwe wan maka owancaya wicasayatapika kta tonpi kte cin he atkuku kin oihanke wanil ni keya yaotaninpi. Lila wonininciyel el wicai na on wancak hoksila na wicincala wicayunapi kin iyuna wancak eš wicaktepi kta woopo wan nakun kağapi—hececa kin Wakantanka Cinhintku wan tonpi qon he takomni koya ktepi—na he eñeecaš on hecehci woopo sica kağapi. Le icunhan Jesus caje koya wicawapi el opa na Rome ekta yeyapi canke maka owancaya wicasayatapi tonpi qon yaotaninpi.

Le wakanyejala wicaktepi kin he ikokam nehanna wana Jesus tonpi. maka owancaya, wowaliwala yunke cin icunhan Wakantanka Cinhintku kin tonpi. Joseph he Juda tiošpaya etanhan na David tatiyognake kin hetanhan canke Bethlehem ekta Judatiaošpaya wicayawapi ekta i. Tiyošpaya ecekel wicayawapi. Wakantanka Cinhintku Bethlehem el tonpi kin nakun lila hecetu heca. Waayata qeya Bethlehem el Wakantanka Cinhintku tonpi kta keyapi kin hecetu na he Wakantanka hecetu kiya. Joseph, Mary kici Zebulon etanhan iyayapi na maka iyutapi wikomna šakowin hehanyan Bethlehem ekta kipi. Bethleem, he otonwahe kin taku on caje qupi kin he aguyapi yukan on aguyapi tipi eya cajeyatapi. Lel Jesus tonpi na he Iye wiconi aguyapi kin—mahpiya eciya tauhan aguyapi kin hee—onnagipi kin he aguyapi kin on ni okihi Bethlehem otonwahe el le wicayawapi kte cin he icunhan lila wicota ahi, canke lila owicakan sni on na ins Joseph wahpanica kin on, tukte unma, Hoksiiyopala kin šunkonajin wan el waniyanpi owote ogna eunpapi. Jesus tonpi kin on etanhan maka akanl woyuha ehaš isica wacin onhanpi kte sni. Mahpiya wojica qeya onkokiya kapi hena ecela amaunnipi kta.

## St. Elizabeth Oyakapi Kin.

St. Elizabeth winyan itancan heca na wookiye hoksila wanji lila waste yuha. Yunkan wookiye hoksila unmal lila nakiwizi. Heon etanhan St. Elizabeth hingnaku el hi, na wokiye waste lila aia yelo. Yunkan hingnaku nahon na wancagna lila canze yelo. Hingnaku wookiye waste wana lila wahitela sni, ça tokeške



kte kte okihi lila iyukean. Yunkan maka spanyan wicaša wanji uwicaši ca hecel okiyaka. "Wookiye hokšila wanji lila šica bluha eye lo, ca ktepi lila wacin, tka winyan mitawa le slolyin kta lila wacin šni yelo, eye lo. Ho hecel hinhanha niye el u kta ca tohantu taku iniyugin kta, inahni oluspa wacin na mazoceti tanka elehpēyayin kta iyenietu kta yelo, eye lo." Yunkan hinhanhalahei St. Elizabeth hingnaku hokšila wašte inahni kikta š, na makašpanyan wicaša ekta iyaye š yelo. Wana hokšila kin canku ogra iyanka iyaye ca tipiwakan hla-hla nahon yelo. Wana Mass-wošnapī iyehantu kecin na el lila opa kta lila cin. Lakaš ina enanna te cin anpetu iyohila Mass wošnapī wakan el opa kta š. Ho hecel timahel iyaye ca cantewasteša cekiya yelo. Yunkan hingnaku lila inahni, hokšila ktepi inš ktepi šni slolkiyin kta lila cin yelo. Heon etanhan hokšila unmal, šica he kico makašpayapi tipi ekta iyaye naiyunk wicaši yelo. Inahni el hi ca wana iyugin kta tka makašpanyan wicaša wanyaka ca wancagna oyuspa na mazoceti el ehpeya yelo. Lila katahici ca inahni huhaŋapi. Yunkan Mass-wošnapī wana henala ca hokšila wašte maka španyan wicaša el hi na taku econ šipi hecinhan iyunga. Wana yuštānpi ye lo, hingnaku okiyag š ye lo. Ho hecel hokšila wašte wana gli ca wicaša lila yuštāneyapi. Takomni hokšila lila ota iyunga na ehakela tokeške Wakantanka on waštepi kajuji na šicapi kaškapi wanyaka ca iyokipi yelo. Heciyatanhan on tuwe kaeš Wakantanka cinca wocekiye ohinniyān el opa ehantans cantewasteša un kta na takuni kokipin kte šni, owekinaš kaškapi kta

PINE RIDGE:

### Yutapiwakan Oyakapi Wan.

Ehannihca, Constantinople ekta, wicaša winyan ko Yutapiwakan icupi ca nahanhici ciscila yukan ehantans, wakanyēja ciqala nakun icupi. Anpetu wan el hokšila, Jew heca, tipi wakan el hi, takuni slolye šni, qeaš Yutapi wakan icu ca kigle yelo. Tehan gli šni, hecel atkuku taku le tehan yaki šni he hecinhan iyunga. Hokšila kin taku econ kin okiyaka. Yunkan ate lila canzeka. Jesus lila wahtela šni, heon etanhan wicaša kin ojanjan kaga heca ca mazoceti lila tanka yuha. Ho hecel hokšila inahni oyuspa na mazoceti el kaholiye-ya ca tiyopa hecel iyaye lo. Yunkan wana oiokpaza aye ca hunku hokšila lila okile. Iyeve šni ca lila

cante šica. Wana anpetu iciyamni ole ca mazoceti tanka kiyela u yelo. Hokšila kin ceyā nahon selececa ye lo. Inahni mazoceti el etonwan ca peta tanka el hokšila kin iyotanka wanyanka yelo. Ile ca huhaŋe šni. Ohankoya nape yuza ca wana tankal ninape ca toketu he nihūnāge šni huwo. hecinhan iyunga yelo. Yunkan ayupta: "Winyan wanji sap-sapa toto gluza el mahi na mini amannimni, hecel mašpan šni yelo," eye lo. Ca tohantu qeaš lowacin, womaqupi lo, eye lo. Yunkan wicaša ovasin ohankoya slolyapi ca atkuku kaškapi. Qeaš wahtani le on iyopeici-oye cin šni, heon etanhan ktepi lo. Hokšila kin le wicaša peta tawa on huhaŋapi šni. Ho hecel tuwe qeaš Yutapiwakan icu ehantans, Wakantanka peta on huhaŋin kte šni.

PINE RIDGE.

### ST. MARTIN NA WAMANON WICAŠA WANJI.

Enanni St. Martin nahanhici hokšila heyata omani iyaye. Wancagna wamanon wicaša ota el hipi ca ktepi kta lila cinpi selececa. Ho tka hokšila takuni kokiye šni Wakantanka lila cekiye. Lila cante tinza selececa tka yelo. "Taku he tohinni koyakipe šni yaun ne?" iyungaŋapi ca eyapi lo.

Šinasapa hemaca ye lo, eye lo, ca heon etanhan Wakantanka tanyan awanmayaka slolmicie ye lo, eye lo. Wakantanka atewaya ca wokokiye ota kta ehantans mikiyela un slolwaye lo, eye lo. Takomni taku wanji lila icante mašica. Hecel migluecetu wowiyuškūn tanka bluha na Wakantanka niyepi awaniglakapi kta okihi šni. Wakanšica wicohan ecanoupi heon etanhan. Hecel lila wahokonwicakiya ca igluhonnipi na ehanni wicaša šicapi, wana waštepi na wanji wicaša wakan okolakiciye opa ye lo.

Tuwa Wakantanka kokipa ehantans neceglala kokipa kta iyecetu. Wicaša šica, wotehike, wokakije kin inš taku qeaš šica kokipa kte šni iyececa tka ye lo.

PINE RIDGE.

CORN CREEK Dist. S. DAK.  
Nov. 17, 1906.

Mitakuyepi;—

Eya lena catholic church el oonpapi ho hece mitakuyepi wiconi onma ekta wicoicage wan owihanke wanil onnagipi ni kta wanikiye unkitawapi iwahounyanpi onkiksuyapi kta. Mitakuyepi. tona wocekiye ogra najinpi kin hena wacintankapi ye. Taku tona maka akan Jesus iwahoon-

yanpi wocekiye el Jesus wagnayan owakihi šni, hecamon eša minagi kin tohanl mahpiya ekta i kin hel otehi-ka kecanmi; he etan oholaya naunjipi na oyasin witaya wocekiye kin el kiciyus naunjinpi wasteka kecanmiye. Mitakuyepi, ohinni šutaya iyokipiya onškānpi kta wan he e. Omniciye el owasin witaya najin wauncinpi kta, hecel iwahounyanpi. Ho hece mitakuyepi ecel econ wauncinpi kta, wan ecela yuha woowotanla. St. Mary he-nicapi qon he oyasin wocekiye ehapi cana unyksuyapi wacin. St. Mary omniciye el onciyapi waun ye: Oyasin cantewasteša nape ciyuzape.

SUSIE NELSON.

REDLEAF CAMP, S. DAK.

Nov. 11, 1906.

St. Joseph okolakiciye apikiyapi. Eagle Wolf, itancan. Big Head, okihe. Levi Eaglechief, wowapi kaga. Philip Larvie, mazaska awanyaka. James Bear Sniel. wiyokihe aya. Louis Monsseau. wocekiye eya. Thomas Good Bear. iapi awanyanka. Paul Not-stamped, tiyopa awanyaka. Chas. Bear Sniel. wayazan awanyaka. Wm. Bear Sniel, Afraid-of Hawk kici, ogliglepi.

Red Leaf Camp.

ROSEBUD AGENCY, S. DAK.

Nov. 11, 1906.

St. Mary okolakiciye apiyapi. Anna Itazipawicakiwin, itancan. Lucy Tašunkelutawin, okine. Elizabeth M. Aiyapiwin wowapi kaga. Alice Larvie, wiyokihe aya. Minnie M. Tasagyewakanwin, wocekiye eya. Annie Waštewin, mazaska awanyaka. Annie Itazipawicakiwin, wamnayan. Mary Anpetuwakanwin, wokuje awanyaka. Tawacinhinla, iapi awanyaka. Sara Editu Wanblikanajinwin, ogligle. Alice Larvie, wokaŋeŋe awanyaka. Alice Tajilutawin, tiyopa awanyaka.

WOUNDED KNEE CREEK, S. DAK.

Hekta Oct. 4, hehan omniciye apiyapi na lena woiatancan yuhapi.

John J. Mesteth itancan.

George Means. iyohihe.

James Black Bear, mazaska awanyaka. Joseph Weasel, wowapi kaga. Nick Black Elk, Catechist. Paul Catches Wokuja awanyaka. Leonard F. Woman tiyopa awanyaka. Adam Lone Elk, iapi awanyaka. Wm. B. F. Deer, John Plenty Wolf, ogliglepi.

Lena wi akenonpa hebanyan Wakan-tanka ihukul wowasi econpi kta.

St. Joseph na St. Mary Oglala oyanke el onpi kin taku wan ištecapi na yuonihanyan econpi kta cinpi šni he le wake, Ateyapi na cinhintku na Woniya Wakan on cansusbeca kagya taku econpi kte kin lila tehika, incin taku wašte na taku yuonihanpi kin cinpi šni heon hecela yunkan ito lecetu. Wanikiya onkitawapi makata hi šni hehan lila oiyokišica wotehika, waniyetu iyecen wanka, oyate owasin oiyokpaza el manipi na wakagapi ohowicalapi wicohan tehike yuha škanpi kin ktepi, okicize na wowayazan woiikišice henala owasin akipapi na el hehan oyate kin mahpiya ekta etonwanpi na comniklazi ceyapi Wanikiya u kiya yo; niite kin unkpazo po; hecel unnipi kta, eya ceyapi na cekiya. Unkan Wakantanka oyate kin onšiwicakila keye iiglacin wicakage kin on niwicaye kte cin na cekiya kin nawicahon, yunkan Jesus unkiyepi on hi wiconi unkiamnapi kta na ohionkiyapi kta on hi na cansusbeca akanlta. Yunkan lena onkiksuyapi kta iyececa yelo. Ho hecel on cansusbeca kin kounkipapi kta iyececa šni yelo.

Inupa, Sačrament kin he le ee Sačrament šakowin, miniawicakaštānpi, yusutapi-wakan, yutapi-wakan, wakan woglakapi, ehake iwicaunpi, priest kagapi, wakankiciyuzapi: Ho lena tuwa econ canna hehan ni kta kecin ataya wocekiye na iše omniciye el ataya upi cinpi šni na mazašala keša na inš takuni wawokiyapi cinpi šni hecelkala ca wicohan lena yuhapi kin heon; yunkan mitakuyepi hena hecetu šni. Jesus lecel eya, "Ociyapi šni kin taku oyakihipi kte šni."—John, 15-5, Yunkan Wakantanka wicaša otoiyohe wowaste wookihi on nipi kta iyecel wicaqu. He eye wicaša oyasin nipi kte šni. Ho hecel St. Joseph na St. Mary kin, wokiyyin wanjiŋi kaga po; na inš omniciye el ewacin po; na anpetuwakan kiksuya yo na wowaste wowounsila wowawokiyehena el etowin po; tokeš hena mahpiya wokiconze nitawapi kte ca maka akanl taku on kin hena e šni; ho hecetu welo.

Mitakolapi, iyuha micante kin on nape ciyuzapi.

JOHN J. MESTETH.

PINE RIDGE, S. DAK. Nov. 17, 1906.

Corn Creek, Hehepiya el St. Joseph omniciye apikiyapi na wi akenup maka akan onšiciya Wakantanka waka kin le el nagi nikiye unwacinpi na wiconi onma ekta iwacinpi kta on klūštānpi na lena itancanpi.



Edward W. Crow, itancan.  
Joseph A. Mousseau, okihe, na olo-  
wan, na wowapi kaga.  
Frank Salway mazaska awanyaka.  
Henry Turning Holy, wocekiye eya  
na iapi awanyaka.  
Oliver Salway, wapaha yuha.  
Alex Salway, wicakuje awanyaka.  
Thomas Nelson, Tiyopa awanyaka.  
Daniel Redhorn, wicahapi awanyaka.  
James Richard, Tim Salway, Thomas  
W. Crow, Thomas Nelson na Daniel  
Red Horn, ogliglepi.

JOSEPH A. MOUSSEAU.

Corn Creek Dist. S. Dakota.

### St. Mary Okolakiciye

Susie Nelson, itancan.  
Mrs. Salway, okihe.  
Julie W. Crow, wowapi kaga.  
Sophie Richards, mazaska awanyaka.  
Julie W. Crow, iapi awanyaka.  
Helen Mousseau, wapaha yuha.  
Mary Salway, wocekiye eya.  
Nellie Mousseau, wicakuje awanyaka.  
Susie Red Horn, tiyopa awanyaka.  
Helen Mousseau, Mrs. Mollie Salway,  
Nellie Mousseau, na Jennie Spotted  
Horse, ogliglepi.

JOSEPH A. MOUSSEAU.

MAZASKA AWANYAKA WANIDAN.  
Nov. 30, 1906.

Fort Totten etanhan	\$107.00
Paha Yamni etanhan	5.40
Fort Yates, St. Joseph omniciye	18.85
Fort Yates, St. Mary omniciye	10.00
Ataya	\$141.25
FATHER JEROME, O. S. B.	

### MINIAWICAKASTANPI.

Stephan, S. Dak. — Oct. 7. Joseph  
W. Short Bear, Joseph Short Bear  
qa Susie Face, cinnitkupi.

Oct. 10. Rosalie Irena. George  
Campbell qa Mary Barry cunwin-  
tkupi.

Nov. 2, Eunice Mary Fast Walker  
Wijanjan cunwinkupi.

Oct. 11, Hermine, David Field qa  
Mary Anpetuskawin cunwintkupi.

### WAKANKICIYUZAPI.

Stephan, S. D. — Oct. 10, Cleveland  
Fallas qa Lucy Barry.

Oct. 25, Patrick Durkin qa Lima  
Fallas.

Nov. 7, Clement Wounded Knee  
qa Alice Fast Walker.

Nov. 14, John Vaeth qa Frances  
Wissel.

Nov. 14, George Bayer qa Jose-  
phine Appich.

### WICATA.

Fort Totten, N. Dak. — Malvina,  
waniyetu 29, Charlie Ehakeniyeve  
tawicu.

Stepan, S. Dak. — Nov. 23. Cnas.  
Oldest Child, son of Oldest Child.

### SUNKAKAN KIN.

Boston otonwane etkiya ocanku  
ota wangi ogha el aiyakapteya wan  
el wowapi wan akanl lecehci owapi  
ca otkeya glepi.

"Sunk-kanape kin ne sunkakan  
lececi cekiyapi:

"Aiyakapteya canna makasake sui yo.  
Kaiyohpeya catna mahin mayesniyo,  
Sunkonajin el amakiktonje sui yo,  
Peji na wayanota iapi mala sui yo,  
Mini waste kin yuhayab mayuze sniyo  
Tohanl canizeke kin amape sui yo.  
Payuwankal yuzapi ikan kin maki-  
yuptecela sui yo,  
Istaainaptu kin on ista ogmus pama-  
hte sui yo."

Okinas le Massachusetts el okolaki  
ciye wan wamakaskan unsiwicala na  
nawicakicijin okolakiciye qon hetan-  
nan tuwehci le owa na okatan egle  
nacece. Tka tona sunkakan wica-  
yunapi na wowilak wicayapi qon he-  
na yawapi na ablezapi kta waste k.  
Sunkakan wan wicasa woiagye kin  
neon oicazo kicagapi kin tohinni ki-  
cicajuju na inunniyan okihi sui.  
Sunkakan wanice kin canpagmiyan-  
pi, canwoslanan na canwaqin wani-  
cin kta. Hececa kinhan okinas pte  
wowaši ogha unkounyanpi na insma-  
kamani onqonpi kta naceca. Maka  
owancaya wana sunkakan yukampi,  
wicasa htwicakini on tiwane ecek-  
cel onpi. Le necehci wowaši econ-  
pi kin neon woyute, mini na oti kin  
nena on kicicajujupi. Oyate wan  
Arabians ewicakiyapi kin lila sunka-  
kan wastewicalakapi on tiwanjila ob  
tipi. Arabians tohanni sunkakan  
wicakasakapi sui.

Sunkakan kin wicasa iyecel, insiya  
ungnahan sna wayazankapi na ake-  
sna zaniyan onpi — tuktekel sna wa-  
sakapi na ake hunkapi sui. Sunka-  
kan, tohanl tuktel tanyan anopeye  
hci wicayunapi canna waniyetu wi-  
kcemna topa nains isanpa nehanyan  
ni inunniyi okinipi. Heon etannan  
lila woyute, na mini ol ota yusotapi.  
Europe ekta tuktekel sunkakan qe-  
ya ogha omawicanipi qon nena agu-  
yapi wicakupi.

Wicasa wanjigji lila sunk, unsilapi  
sui. Tebanhan omanipi kes wowica-  
qupi sui na mini wicakupi sui. Akes  
wicasa wanjigji sunkakan kin woyu-

te cokconala wicakupi on lila itama-  
hecapi.

Tunwetu ka wan otonwane wan,  
Massachusetts el, wowaši waun yun-  
kan wicasa wan "Kaunjineca" wicasa  
wakan heca ca un. Le wicasa yuo-  
ninanpi heca na wicasa ksapin na ta-  
wokañige on oyate unmapi kin on  
lila wahokonwicakiya. Tkas taku  
wanjila e e okahinge sui: Sunkanope  
sui. Tokiya ya kes itanena sunkmani  
sui ye sa; sunkakan kin tanyan wogu  
sui on lila tamaneca ayin na opajo  
kin iyuna ipasotka sekse atanin aya.  
Honu iyatayela yelakas canpagmi-  
yanpi ikan kin tukte el watonanyan  
onkiyapi enantais wana hayusloka  
ece. Lecehci ikpazo canke wasicu  
koskalaka qeya lila alihapi na wo-  
onspe wangi kipazopi cunpi. Wa-  
mnakiyapi na on wayanota ota ope-  
tonpi. Wojuna top nakun opetonpi.  
Wojuna kin wangi wayanota ojuton-  
pi na pa ostanpi na yul kiyapi. Wo-  
juna kin wangi ins ojutonpi nahan he  
ins tanu opta iyakaskapi na unma  
kin hena ojutonpi nahan itanonkata-  
nan qin kiciciya najin kiyapi. Wo-  
juna kin lena iyonila akanl wo-  
wapi owapi nahan wojuna el iyaka-  
skapi. Lececi owapi: "Lena mitawo-  
te tka mayuna kin ipimala on iye-  
skaka koskalaka wastepi qeya unsi  
malakapi na micupi. Wana wani  
owakini." Tawa kecin ininnanni  
ehani ani wanglaka yunkan wangla-  
kin na isteca, na hetannan lila sunk-  
anopa ningia. Ee sui se tasunke qon  
wiyakpayela waniyetu na bloketu  
kici akiyecelya tanyan on.

Sunkakan tohanl sicaya wicayuna-  
pi kin canna sloikiyapi na nakun tan-  
tanyan wicakuwapi kin iyotalis ogl-  
lingapi ece. Tonwetu kawan koska-  
laka wan sunkakan nom lila wasteste  
lañca ka wicayuna. Lila saenan-  
hanpi ka na witantanpi ka. Oton-  
wane el awicai yunkan le koskalaka  
kin takolaku wan ogha ptelyela  
omawicani kta keya na tonakel ko-  
skalaka ye awicape. Lila iyuskinpi  
na itanpi. Heceglac as skenannanpi  
na witantanpi tka sanpa wicayuble-  
zapi sui na lila wicayusicapi canke  
qon nawicapapi. Tona ogha yankapi  
qin lila tansaktapi na enaas tokani  
wicayunomni sui canke otonwane  
ocanku okahmi wan el yuksenag  
kawinh iyayapi na iyuna ewicakala-  
pi. Sunkakan kin lena insiya wa-  
hwayela wicakuwapi ecela wastepi  
tka ecel econpi sui on hececa.

Russia ekta sunkakan kin ista ai-  
nam wicakicatonpi sui neon sunka-  
kan kin lila wahiwapila na tohanni  
iyecinka iyayapi sui. Sunkakan na-  
papi kin hena takunl heyatanhan

kakhingla canna na ins taku toka  
ningla on wanyakapi sui on hececapi  
keyapi. Lakota kin sunkakan kin  
ob icagapi tka wicota sunkyunapi  
onspepi sui.

### SINASAPA WICASA WAKAN TOWOWALITAKE KIN.

Hemani wan Woodville, Indiana,  
el kaptanyin na icimani ota wicakte  
kin nehan, Chester otonwane kin hel  
wicasa wakan wan, Father Herman  
Jerascheck tipi wakan tawa qel ao-  
janjanglepi kin el le hemani ile kin  
nehanyan iyojanjan canke wicasawa-  
kan kin kikta na ableza yunkan ta-  
komni hemani ekta taku toka kin  
atanin canke wancak etkiya masapa-  
pi on wiwicayunga yunkan hemani  
wan kaptanyan na ile na wicasa ota  
lila kakis yunkapi okiyakapi, canke  
wancak Father Berg kici ikoyak ki-  
yin na Yutapiwakan kin etkiya iya-  
yapi. Ekta inunniyi qeyas lila oi-  
yokisica. German ia Father Jera-  
scheck leya: Le sinasapa wicasa  
nemaca." Wikoşkalaka wan Wa-  
kantanka Hunka owapi mazamimela  
kpazo na tokecela kel "Sinamasapa,"  
eya: "Ake wicasa wakan kin Poi-  
ishia iglaotanin yunkan wan mnihana  
wanapin yuwakanpi heca wan wicasa  
wan kpazo canke wicasa wakan unma  
kin el alihpeyin na iyopteya Lithanian  
ia iglaotanin. Wicasa wakan iapi obe  
ota ia okihi heca canke on wicota on  
Wakan Wocon ehake ecekce iglu-  
stanpi na tapi. Wicasa wakan kin  
lenas lecehci oiyoisice qeyas  
wicadagi ota on lila walitakya iyo-  
tyekiya niwicaya. Wanjigji wakan  
woglakapi na Yutapiwakan icupi  
nehanyan ni inunniyi na wicota na-  
kun wicasa wakan kin tohanyan ce-  
wicakiciciye qon nehanyan ni yan-  
kapi na nehanl tapi.

East River, New York City ekta,  
maka mahel hemani yunka. Mini  
kin, (East River) Wiyohinyanpata  
Wakpa kin, he ohlate maka mahel  
yuhlokapi na ogha hemani canku wan  
yunka. Yunkan le kaoksa canke  
mahel wicasa ota cinankepi na hunh-  
hunh nakanhci nipi qeyas nehanl tu-  
weni ekta ya okihi sui — incin kaoksa  
on maka mahetu on tokeske yanke  
cin tuweni tanyan sloiye sui tka eges  
mahel ye pica sui. Sinasapa wicasa  
wakan Father Madden ekta i na tona  
kakisya ni yunkapi qon hena cewi-  
cakiciciya na hena tankal wicayuslu-  
ta canke okiyapi. Lila walitakya  
Father Madden ohan lakapi. Tako-  
mni wicasa wakan kin taku econpi  
qon nena wastehca eceyelakas hece-  
hci walitakapi ecece.



# SUPPLEMENT TO THE 'EYANPAHA.'

DECEMBER 15, 1903.

## OWANCAYA WOTANIN.

Marion, Ill. Nov. 23. heehan win-  
yan wan, Mrs Morton Garley eciyapi  
iye tipi kin ogna woakipa tehika wan  
akipa; inahni tankan iyaye kta  
hecen siceca wan wi sandogan e can-  
akanyotankapi wan iyayusite qa  
oceti wan yugan ende qacahda ehde  
qa tankan iyaya, ecanah timanen  
ndicu kta unkan wotansag tevena  
siceca qon aptanye qa ite kin oceti  
kin aunyan wanke qa conica kin span  
qa ptaptanan qa ista kin nakun non-  
pin span qa napope qa okpasyena  
ecele. qaes niwanke qa oape nom  
hehan ni qaes kakije.

Winsted, Conn. Nov. 23, wicasta  
wan, H. B. Baxter eciyapi e shuka-  
kan tipi tawa kin en kukuše kikte  
yanka unkan siyukaza kin zaptan.

New Albany, Ind. Nov. 23, hee-  
han wicasta wan wacin hnunni (ta-  
wacin nakisna) nape etapatanhan  
cankaga wan iyandeton ehake qa  
ndakse qa ehpeye; nnapa etapatan-  
han kin wahitani niye ciuhan ndakse  
qa ehpeya wo, eyapi qon neon etan-  
nan necon keya, necon qa mulhuna  
iyakpemni otowwe ekta i.

St. Petersburg, Nov. 22, heehan  
Russian oyate kin tukteken wicaki-  
han, wojupi qa tohanyan yuha awa-  
liyotupi ecee qon aokpani wawicah-  
yapi qa iyawapi kin ekta wicasta  
wanji aguyapisu iyutapi zaptan yuha  
waniyetu kin de woyuteye kta yu-  
napi, wicota hcin tona tancan owinja  
onla wankapi hecen wotapi kte sni  
on heconpi, qa tohan wotapi kta ca  
aguyapisu tonana qa walpe ko hecen  
ipange kta on yutapi.

Lincoln, Nebraska, Nov. 23, hee-  
han Miss Celia Arenson anpetu sa-  
kowin istinman pejutawicasta yuli-  
capi okinipi sni. Innunanna ikpa-  
ptanye hecen wanna asni aya ce  
eyapi. Wikoške kin de hekta wehan  
woonspe inuhniyan, qa ake de owa-  
niyetu kin sanpa wayawa kta cin u-  
ka nahanli waniyetu akesakowin qa  
neon hunkake kin iyowinkiyapi sni.  
Tka nina wowapi yawa neon etannan  
stunkana tka hecon kin hecon nasuna  
kin nina wotani isanpa qu kin neon  
hececa ce pejutawicasta kin eyapi.

Boston Mass Nov. 23, enan wica-  
sta wan Lawrence Coilon eciyapi e  
Dorchester etannan e ta, waniyetu  
wikcemna sakpe sanpa zaptan. Ya-  
mni tawicuton unkan cinca kin wi-  
kcemna yamni sanpa topapi.

Columbus, Ohio. Nov. 23. heehan  
tupi wan en wamanon wicasta skanpi  
seececa. hecen winyan kin pan qa  
wawanyaka wicakipan, hecen niynpi  
qa tiyopa heyatanhan wamanon wan  
yuzapi, unkan winyan kin hinunaku  
kin ne ee, he hemani ekta hitani e  
heci hitani kecin unkan hemani tipi  
kahdowe qa kukuše cosyapi ota ma-  
non qa ne iye ti kin tiheyatanhan tin  
ndicu wacin enan tawicu kin wawan-  
yaka wicakipan qa yuzapi.

Portland, Maine ekta, Nov. 23,  
enan wicasta wan miniwakan nahman  
wiyopeya ecee qa he yuzapi cibpi qa  
tonaken odepi ecee kes takuna iye-  
yapi sni ecee, necen wayuadaya wan  
ode unkan canowinja kin en tanispa  
ciqana pa wan taninyan yanka hecen  
icu unkan tiyopa wan nahdog niyu,  
qa hecen makapi wan mahen mni-  
wakan ota nnakapi qa nahman wiyo-  
peyapi qon iyeeyapi qa owasin icupi  
qa yuzapi. Wana de wi ota aton-  
wan kuwapi qa ecen kitanze iyeeyapi.

Chicago, Nov. 24, heehan wicasta  
wan, Otto eciyapi, owotetipi wan en  
wankan tipi inonpa kin heci wanka  
unkan onstinma mani qa ojanjande-  
pi wan etannan hinipaya nu sann  
kawega tuka kaogonge sni.

REV. FATHER MARTIN, O. S. B.  
(ISTAMAZA TANKA)  
INYAN WOSLAHAN ETAN-  
HAN KIGLA.

Rev. Father Martin. Inyan Wo-  
slakan el Wayawaoti Tanka etannan  
kigle kin he on wookihinye mahetu-  
ya hca on nape onyuzapi. Lakota  
na cincapi kin hena on wiconi tawa  
kin he nankeyeici on Wayawaoti  
Tanka el hitawicakini na el oitancan  
on.

Lakota kin etkiya na owayawaoti  
kin koya. kigle kin he wognuni  
tanka. na takolaku otapi na wowašte  
kiciconzapi qon hena el on sni kin  
tehan kiciksuyapi kta.

Istamaza Tanka. Inyanwoslanan  
el Lakota egna wowašte on wo-  
waši econ kin he wana nenantannan  
waniyetu wikcemna nom sam nonpa  
na neon etannan taku wašte on  
na okini hecina oyate wašte kin wa-  
niyetu nenakeca enan on kin heon  
hila wowašte on tona iyayuhapi na  
ohangieyapi na awanwicayankin na  
waonspe wicakiye kin nena atku-  
ku iyecel iciya on.

Istamaza Tanka waniyetu ota La-  
kota hoksila na wicincala tona Wa-  
yawaoti Tanka kin hel wayawapi  
heciha, hena epi na Lakota uršipike  
con nena wicatanca na wicanagi  
iwašte kte cin heon hila awowaši econ,  
wocekiye woonspe kin on hila sagya-  
kel nawicakicijin hca.

Taku wowašte kta on glaheya econ  
kin hena aksaka Inyan Woslakan  
oyate kin wanjigji ohnniyan pikici-  
lapi sni, tokel nakun tancan on  
iglušice esa. Tka wicohan wan wa-  
šte iyute qon he okini hca na on  
Tunkašilayapi el oitancan onpi kin  
hena epina iyotan Lakota Tawakiya-  
pi kin he hila okihinyan na Ikcewi-  
caša wicakihitani wašte gnnipi keya.  
Istamaza Tanka lecehici wicohan wan  
waštehca wayupiyeici okihi kin he  
pikicilapi kin heon Lakota Tawaki-  
yapi kin he ena Tunkašilayapi el  
makoce owanyanke, he hecetu kicila  
na on. letannan tokatakiya Inyan  
Woslakan el owayawa oti wan "Farm  
School" eciyapi qon, "Martin Kenel  
Agricultural School" eya cajeyatapi  
kta on ne kiconzapi.

Istamaza Tanka "Eyanpaha" kin  
hila okiya on. insiya tona kola wica-  
ye qon hena ob Istamaza Tanka ki-  
gle kinne hila okihinyanpina taku ke-  
esa econ kin tanyan okim ni econpi  
icekiciciyapi kta na nececa kin Inyan  
Woslakan el wakanyaja waonspewi-  
cakiye qon, he tenan ni kta.

PINE RIDGE, S. DAK. Nov. 1906.

Tokel Atkukn na Hunku Wa-  
kanyaja Awanwicayakapi Kta.

III.

Cinca wanji wana waniyetu zaptan.  
sakpe, sakowin, hehan taku yamni  
hila okinipi.

1. Cinca atkuku na hunku heciya-  
tannan iyapi on onspeiciye.

2. Oñan on onspeiciye. (Example)

3. Taku wašte econ kta iyececa

kin he iciwakta un kte (custom.)

Iapi sica na oñan sica—iapi wašte-  
šte na oñan wašte kin cinca nakun  
nahanlici cistila kinhan,—hila nañon.  
hila wanyaka na kiksuya na atkuku  
na hunku heciyatannan onpeiciye.  
Hecel tona iapi na oñan sica yuhapi,  
lena wakaveja tawa sica kagapi; tona  
iapi na oñan wašte yuhapi, lena wa-  
kanyaja tawa wašte kagapi.

Atkuku na hunku cinca nakun  
wocekiye onspekiyapi kte. Cinca  
wanji waniyetu topa yuha kin can-  
susbeca kaga okini na he hunku on-  
spekiyin kte; nakun Jesus, Mary,  
Joseph cajeyata okihi. Waniyetu  
sakowin yuha kinhan, Ateunniyanpi,  
Mary ciyuoninan onspekiye okihi.  
Anpa kiktapi kinhan na hitayetu  
istinmapi sni itokab atkuku na hunku  
wakanyaja kici cankpeškamakagle  
najiupi kte, iteowapi wakan wanji  
itokab, na wocekiye kici eyapi kte.  
Iteowapi wakan tipi mahel yuhapi  
kte, iteowapi sica kin hena iñpeyapi  
kte. Anpetu ototiyoni kin iyecel  
wocekiye kagapi kte, hecel cinca ta-  
ku wašte kin icewakta kte.

Cinca sam hanska icağa kinhan, he-  
han Šinasapa wayawa ti ope kta.  
Wayawa tipi hecel wanice enantans,  
he otehike. Hehan atkuku na hun-  
ku cinca hila awanyakapi kte iyececa,  
na wocekiye sam onspekiyapi kte na  
Šinasapa na Cathecist owicakiyapi  
kte cinca onspekiyapi kte neon. Iye  
cinca cinca tokecapi sicapi kici ska-  
tin kte sni; wowapi sica yuha kte sni  
na yawa kte sni he hila awanyakapi  
kte. Cincapi sicapi wocekiye iñ-  
hapi, oñan na iapi šiksica yuhapi,  
wowicala yuhapi kte sni, Wakantanka  
kokipapi sni, na iye cinca tawa lena  
neciyanhan sica ota onspeiciye na  
is iye nakun sica icağin kte, neon  
lena sicapi kici un kte sni.—Cinca  
hanska wowaši econ kta na he atku-  
na hunku hila awanyakapi kta na  
econ šipi kte.

Ho, mitakuyepi, tona Wakantanka  
wakanyaja wicagupi, ton wowicala  
lunapi kin, he kiksuya po! Wakan-  
tanka oñan wanji hila tanka nieupi:  
cinca nitawapi nagipi tawapi kin  
awanyakapi he e; nagipi kin lena  
Jesus Wakantanka we tawa on ope-  
wicationpi na niyeipi oñan le on  
etannan unma wiconi el niyazupi  
kte.—Cincapi nitawapi tancan tawa  
ecela kuwapi sni po, nagipi he



tancan kin lila isam tanka. Nasula tawapi wayawa ohan ojula kinhan, he nahanlici ota šni, cantepi na na- ğipi tawapi mabel takuni un šni ehantans. Niĝnayan šni po, na niĝinca wicagnayan šni po! Nicin- capi na niš niyepi wiconi owihanke wanil wašte nin inunnipi kte iyececa.

## WATANYEYA.

Yueskapi.

Ehanni hokšila wan lila watanye- ya. Inyan na inš inyan kašinunpi na inš wahinkpe na itazipa, inš maza- kan taku ke eša na eya roketu qeşa taku tona kinin na inš kute qon hena wanjinis kašna nainš wošna šni. Yun- kan hokšila kin le anpetu al ataya tankal omani na taku ikiyela niyu qon hena kinin na inš kute. Nakun wote kin etu kaveš mazaškanškan kin kin he ena na inš igmu yubapi qon he ena inš tohimuğa wan ti ali niyaye qon he ena inš taku hecekeca qon hena wicakinin na inš wicakute kta awacin ece.

Tipi kin ikiyela can wan el zin- tkalala wan wahohpi ogna zintka cinca zaptan ikpakpila ca yunkapi Lila itantankapi na pa cikicqapila kecin on zintkala kin le lila iyotiye- kiya icañwicakiyin kte ħcin. Hin- hanni ħci anpo kin hetanhan oiyo- kpaza kin behanyan anpetu al ataya wiwicakigni okinyan on. Maĝa ekta na canmahel na ocanku ogna tohimu- ĝa, wabluska, pejisn na taku tona wa- štepi kta hecina ne ole. Zaptanpe la- kaš woyute ota temyapi—tokel cikci- scipila ke eša. Anpetu ataya taku agli tokšu kin hena eyutanpi šni qeš wahohpi kin iyojuvin kta kipiya wi- gni—qeşa lila wonitika on oninni wipipi šni selececa—sanpa cinpi. Lila iyotiyeakiyin na iksapa tka tako- mni hena cinca ca icaliwicakiyin kte ħcin canke lila iyuškinyan wigni okinyan on. Iye iyatayela yutin kte cin he ekaeš ipi ičila na cinca kin hena ee wipiya wicagloha kta cin wicakiya—nakun ħakaktala kin he ekayeš wipiyin kta cin. Oanpetu ka canna tokiyotan iyayin na šna tohani akuol okini ka canna ekta wicagli na wol wicakiya. Wana tokiyotan iyaya canna košan cinca kin wakta yunkapi na wana wayapa ku canna henake hotonton icap kiya—lila woyute kin cantokpanipi ħca on. Tohanl ĝii canna wahohpi kin apaje- jela gliyotankin na šna hetanhan wo- wicagu. Anpetu ee ake tokiyotan iyaya. Wayapa ku na ake gliyota- ke behanl hokšila wan watanyeye qon he wanyaka. Hececa kte con- kinin na ħupanu kawegā on lila oya-

zanya canke tokani cinca wowicki- cu šni—wahohpi ekta iyaye okini šni. Psipsica ktaš tokani ħan okini šni— canke lila hototon. Cinca kin lila kinotonpi qeşa taku kaĝapi tanin šni. Lila akiñante kinicapi tka. Ĥunku- pi taku akipa kin ecaca slolyapi šni na inš owicakiyaka okini šni on eca- ca wašte šni. Canke anpetu ataya zintkala kin kul yunkanhan. He hanhepi kin cinca kin taku akahpeya yunkapi šni. Hena ħupanu akahpa wicayunka tka iye kaveš oĝiya okini šni. Zintka cinca kin hoton nanhe- pila qon wana hokagi tpi na nanke- yaš toki iyayapi tanin šni. Zintkala kin lila kakije qon wana ta—cinca kin wablenicapi kin ekayeš slokiya- pi šni. Egeš he hanhepi kin hoton- hanni na iglaštinmapi canke tpi šni tka ihinhanna ehani ake lila hotonpi —(wol aceyapi) icap tanka onpi qe- yaš tuweni el wicah na wowicagu šni. Canke lila kakijapi na akiñan tpi. Ho leceñci hošila wan wantan- yeye qon he econ. Lila itan seca. Wancala kinin tka etanhan zintkala wan cinca zaptan ob oihanke wicaye kin heon. Niš hecel ecanon kta ya- cin ne?

## PINE RIDGE AGENCY, S. DAK.

Dec. 1, 1906.

Mitakuyepi wašteciilapi kin:—

Lena taku kin slolye šni yaunpi kecanmi na heon ociciyakapi kte šni tka ee taku aktonjapi yunke cin he- on. Ito ciciyela wicašapi el caje blatin kte. wowapi wakan kin el le- cel eya: “Wakantanka wicaša wo- wotanla kaĝe, tka iyecinkala taku ota aiĝicaĝa yunke, Wakantanka wi- caša kin kaĝe cin hehan naĝi wan e na nasula ko qu, hecel taku tona Wakantanka kaĝe cin tanyan iwan- yakayin kte.” Ino, mitakuyepi, le iwanyakapo; woiyukcan tanka ca aihpeniyapi, heon etanhan wicaša kin he oikluha wašte wan okna tanyan on kta ca e ablesyehan tanyan iyu- kcanyan ole ecee. tka tuktektel klu- ša na heon ħiminyan iyaya ece. He- on mitakuyepi, lehanl oyate icagapi el oicazo wan yuha wicage cin he okna qeš maka akan oyate oyasin Wakantanka ohankoya el kupi kta tka, maka akanl wicaša ni na škan- škanyan un kin he toni kin oicazo yunkeya icage kin, he iyecel tawacin na oiye na ohan kin ko oicazo yun- keya on; taku oyasin iyukcan okini šni, taku oyasin eya okini šni, tohan- yan wicaša wan taku econ na on oyate nainš wicaša iwaštepi kte cin- anan he on Wakantanka woitan yuha kte cin behanyan econ kta wi- cohan tawa, na he isam iyaye cinahan

wana he oicazo tawa qon he kakipe na heon oomani tehika wanji akipa ece. Ĥekta omaka wanji el oyate kin taku nup lila olepi: He unman tukte iyeyapi kin oyate iwaštepi ke- cinpi heon, taku kin lenaosa! Taku wanji on mazaskazi kaĝapi kta he- cinahan he iyeyapi kin wicajica kte. na tanyan onpi kte kin hee. Na inupa kin he taku woyatke wanji on tanyan zaniyan unpi na ecel han ehani ipi kta ca hee. Yunkan heon lececu, wicaša wan miniša škanmaye cin e ecizatadhan he miniwakap kin wana slolonyanpi; yunkan he mini wiconi kin he ešni tka ees miniwi- conte kin he e, heon etanhan wicaša kin he Wakantanka oncaĝe iyecel kaĝapi owotanla on kta heon tka tu- ktel šna woiyukcan wowašake tawa kin ħimyan šna woiakiya yunke, ta- ku nupa kin lenayns wicaša toksape na tookihi el okinipica šni eša lila kuwapina heon taku iyowajapi šni wan kuwapi na lila kakiciyapi kin he icunhan wowahtani tanktanka aiĝicagapi ece, na heon le anpetu kin iyehanyan miniwakan kin he šica ca oyasin slolonyanpi icin tuktel yeci el oninuiyan wahankya ececa, ca he tuweni ableze šni keyin kta okini šni. Wicantancan onspe ciciyapi wowapi el (Physiology) el miniwa- kan kin wipi ca tancan kin tokel inahkyeñci he onyawapi ece, na wo- wapi wakan el inš miniwakan kin tokel wicanagi ota inahkye ħci on yawapi ece. Hece on oyate tokel tanyan zaniyan wapiya ecayapi kta hecinahan heon omnicaye ocaje lila ota yuhapi na on woyate aiĝicagapi na isanpa olepi kin le icunhan išiya miniwakan kin opeya inajin na škan yunke. Heon mitakuyepi, awecake- nan, tona miniwakan on caje wiyo- pekiyapi naitš miniwakan on tokel cinpi okna caje iipekiyapi kin hena owihanke wanil ite ojula woštece tanka yuhapi na he lila tehike. Oya- te ecel mazaska tona woyute na wo- koyake ayusotapi kin he ee conela na ee mazaska tona miniwakan ayu- sotapi kin ee lila tanka; heon mita- kuyepi, tona wocekiye el woiĝiconze luhapi kin hena wocekiye kin on mi- niwakan kin he kte wacin po, kte kte wacin po! Tohanyan yatkepi šni kin behanyan oyate kin iyotan iyikiya onpi kte. Oyatepi ecel wa- kinicapi, mazaskaska kin he mazaska onyanpi kta he cinahan nainš maza- skazi ca mazaska onyanpi kta he? Unman tukte iyotan onkiwaštepi kta he? Ĥiya, tohanyan miniwakan kin oyate ekna osutonyan oonvecin he- nanyan tanyan woiĝicaĝe yunkin kte šni. Heon mitakuyepi, tona Christ ionkinicapi qon hena miniwakan ki- pajinpi woiĝiconze wanji blokehan

niĝicagapi qon hena taninyan nito- wašakepi on yakuwapi kta iyececa. Winyan kin ecela wicakeya miniwa- kan kipajinpi ece; heon mitakuyepi kluhicapo.

Wiĝoñan tona on wiconte kaĝe cin hena iwanyankapo. Lenakiya on: ablezapo! Wicaša na winyan kšapapi ota inanke wicaye; tacankupi kin tanyan iwanyankapo: tona oyutanpi kin hena wicayuwitkotkoka ece; canke ota- kiya on wicaša wicakte, la tewicaye cin lena iwanyankapo; woyazan on, iĝiktepi on; wacinkunnipi on; kšapapi šni on; wahpanicapi on; winyan kin wiwazica ota wicakage; siceca ota wa- blenica ota wicakaga; tiwahe el teki- ciñilapi wicotawacin kin ħeyabihpeya ece; wacin el kiciyuzapi qon ħeyab ihpe- ya: wašteciilapi qun yujuju ece; wi- caša cante kin wicayusuta heon tawicu na cinca kin awicaktonjapi. Win- yan kin cinca ob wolo ceye wicaye ece; oyasin wahpanicapi on wocin omatipi wicakage; wicaša kin sutonpi na wanbli iyecel wasakapi kte cin icu na eekiya wowašake šni qu ece; wozani kin eekiya ce kiye winonte qu ohinuiyan wicokuje qu ece, wokakije na woyate kicaksapi ecela yuha onkiye. Heon wicaša oya- sin mazaska klusol wicaye ece, owica- kaške tipi, onšika oti, witkotko oti, opayukse oti, kayahanpi ece; he wašte kaca wicakicayahanpi ece. Tipi tona timahel iyaye cin hena oyasin wošin- yeya ece; tuweni ohola šni, woyate ka- ga ombicaye (legislature) timahel iya- ye na cokañan skahe ece. Wakiya oti kin tima iyaye ece; wayaatanin kin wa- cinata wicaye ece; wayacopi [12] kin (Jurymen) nakun wicahmonga yunke, na towayacopi kin iwicahha ece. Wo- yaco oiyotanke kin inšiya akan wayaco kta yanka ece, woonspekagapi omni- ciye kin nakun wicayuškiška ece, wi- caša kšapapi, onspeiciyapi kte cin iki- stelwicaya ece, woitan kin eekiya wo- štece wicagu ece; wookiye wašte kin eekiya winawizipi wicagu ece; wacinki- ciyapi kte cin eekiya wecekiciye šni wicagu ece; wowiyuškin eekiya woiyo- kišice wicagu ece. Leceñci ohanye kin icunhan, nakun on lila wahaničila kišto? Wowiyuškin nica, wookiye nica, na wa- cantkiyapi nica, wicacaje wašte ohinyan on ece

Ho mitakuyepi, lenakeca on eyašna iwakteonkiyapi ece, na lenakiya on wi- canagi ota peta oihanke wanice ekta anpetu oyasin yewicaya ece.

Ho mitakuyepi, tona yatke šni woi- ciconze el oyapapi kin hena wicohan lenakeca etanhan ananiciptapi ca heon iciciyuskinpi na ciciyaotaninpi.

Hececa eša mitakuyepi, yatke šni ici- conzapi el ecela lena etanhan anaici- ptapi kta okihipi ca wake šni, tka nakun tona cante ecizatadhan wica- keya sutaya St. Joseph na St. Mary okolakiciye el opapi qun hena inšiya, ecel econpi kta okihipi. Incin Mini- wakan latkin kte šni, eya woyate on- yuhapi Tona le lawapi kte cin hena oyasin wocekiye on miyeksyuyapi kta wacin. Nitakolapi wanji iyotan on- sike ecin he miye.

LOUIS P. MOUSSEAU.